



# Aktoktaohimayonot holi ekayoktioluni agirotiyot: Ekayot mikhanot enotiakniop nunakaktoni?

Eloakhaiyok Cathleen Knotsch, Inuit Tattarvingat tapkonagat Kanatami nunakakaktot horogakataktailinikmot katimarikatai holi Jacek Warda, tapkonagaktok JPW Innovation Associates Inc.

## *Ehomatanit naitoloni titiraktaohimayok*

Tatkiani March 2008mi, elaoyot tapkonagat hitaminit Inuit nunagata eloani holi Inuit kanatami katimayigi katitot okamalotik piraokataviokataktot pivalianiganik tahamani Inuit nunaita eloani holi kanok atokhimaniginik nunakaktot namakhimaniginot. Katimaniahaktilogit tafhomigat, tapkoat katimayot katimakatikaktogaloet katimayaktoktonik hivoliolotik nunalinik holi onalikyapnik holi ahiginikklo okamatikakhotik nunalit kiorotigiriginik mikhainot oyarataknioip holi piraokataviokataktot pivalianiganik kanorilioniginik okioktatogani kanataop. Tahapna katimarotaorok eloakhaktaoyok tapkonagat Kanatami nunakakaktot horogakataktailinikmot katimarikatainit. Tapkoat katimatilogit Kanatami nunakakaktot horogakataktailinikmot katimarikatai ehomaloktilogit agiomik atokhikataktonik aniaktailinikmot holi enotianikmot atokhimayomik piraokataviokataktot pivalianigani, tahapkoa oyaraktanik holi nioktot mikhanot okhoit holi kasalit, Inuknot torakhimayok katimanik taotokpok nunagiyaoroni enotiaknik holi pivaliayonaknik. Ehomakhakheorotikhat tafhoma katimalotik, tapkoat titiraktit elohaiyot okamayotikakhotik Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni agirotiyot.

Tamakmik okioktaktomi kaorihaktaorot holi oyarakheoktot aolanigi Kanatami tahapkoat koaporahat okamatikatokhaoyot agirotinik atoklotik tahapkoat hivoliolotik nunakaktot. Agirotit atoktot Inuknik

atokhimayot, tahapkoat ehomaliotit kamagiyaokataktot Inuit nunakaktot eloani koaporihanit holi gavamanit. Inuit ehiktot tapkonogot Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni agirotinot kagikhimayomi holi oblomiurok okamaloni eloahairot agirotinik aiparilogit kapanit pikataktonik nunamit atoktakhanik nunagiraoromi Inuit nunatarihimarata. Tahaphoma titiraop tatokaga tahamani Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni agirotiyot holi kanok atokhimanigi nunakaktot inutianiginik.

Tahapna titikak taototitoyok aginihanik takoyakhanik kanoriniganik tahahoma Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni agirotiop tavva eloakhihimayot okioktaktop eloanitot kanatami, holi taotoktitiloni takoyakhanik arigiyaganik agirotinik pihimayaoyonik hivoliolotik nunakaktot ahigini nunagiyaoyoni, piloakhogo Australiami. Taotoktauloaktok tahapna eliharahoakhoni atoktaoyot holi pitauyot atoktaokataktot okamatikakhoni eloakhainikmik, pivalianik holi atoliktinik eloani Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni agirotiyot, elaoloni ekayohotik atoktaoyot holi eloakhainahoakhotik eletaoyot.

Titirak okamayotikaktok Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni agirotinik tahapkoat taotoktaginik eloakhainahoat mikhanot hivoliyot nunalit, havakviot eloahainahoatigi holi gavamani. Kanatami, tahapkoat Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni agirotiyot hivolikmik eloahainahoaliktot okiogini 1970oyoni,

agirotakatahotik akogani gavamat  
holilonit elikot nunakakviorot holi  
havakviolet. Taiphomanigak,  
nunatarotaorot pititiliktot Inuknik holi  
hivoliolotik nunalunik eloakhaitilikhotik  
holi aktokhimalikhotik eloanitonik  
tahaphoma Aktoktauhimayonot holi  
ekayoktioluni agirotioyop. Oblomi, Inuit  
atoromayot eloakhaitikakloni pitaoyomik  
atoknikmik nunamik, mikikligiaklogit  
ehomanaitot holi ehomanaitot  
ahiroktitikatatot holi aginikhamik  
ekayoktomik tonihiloni nunagiyaoyoni.

Havakvioletonit taotoknaktot, tahapkoat  
Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni  
agirotigiyaoyot ekayokhotik taotoktaoyot,  
ogahiktomot atoktaonik akogani kapanit  
holi hivoliolotik nunalunik.

Okamarotaokataktot kakotikot otikataktot  
agirot kenaoraliorotimik elakakhotik,  
kenaorat otikataktop aginiga arikaktok  
hagviroknaktomik  
kenaoraliorotigiyaonahoaktomik.  
Ogahiktomot pitaoyoloni atoktahamik  
pivalianimik atoktok, tokikakhoni kapani  
malikhoni toniyaoyotiginik agirotip  
ahivakhiniahoni oyaraknik nunagiyaomi  
holilonit akitonik oyananik ogahiktomot  
tavoga atokhoni kolit okiot avatit holilonit  
avatitlo kolilo okiot. Oblomi havakvit agiyot  
pitaoyomik Aktoktauhimayonot holi  
ekayoktioluni agirotikakhoni  
ekayoktiginahoakhotik pitaonikhaoyot.

Taotokhogit gavamakomiotigot, tahapna  
Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni  
agirotioyot eloakhaktaoyot akogani agiyot  
havakvit holi hivoliolotik nunakaktot  
katorikatigit maliktot gavamait  
maliktakhainik holi aolatainik. Tahapna  
taotoktitiyok gavamanot aolatitaoyonik  
atoktitiyonik pitaotitinahoaktonik

nunagiyaoyoni enutiaknikmik ayogiloni  
holilonit taotoktauyomik elikot  
piliriakgorok. Takonahoaklogit tahapkoat  
agirotit ekayokteolotik gavamat  
ehomaliotigiyaoyot taototitiyoknaktok  
agiyonik havaviknik tonigiyotini aolayonik  
nunagiyaoyonot toniyaokataktovinunik  
gavamanit kagikhimayomi.

Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni  
agirotinot okamaloni ekayorotioyot  
maliktitiyoknaktok pivalionimot  
ekayorotini holilonit, aginikhaoyomik, elagi  
ayokhagiloni piliriakakloni holi avatipta elagi  
tahapkonigat nunagiyaoyoni  
Ekayokatiginik kamanik, elikohigiyaoyot  
taotogahoaklogit, holi mikiklilogo ektariktok  
eliraohimarok avatitinot hahapkonagat  
aalaronit, taotogotigilogu, oyaraktaktok  
pivalianiga. Taigoktaoloni 'enokatiginiop  
eloakhiraohimarok titigakot' tahaphomani  
Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni  
agirotioroni, titirakhimatiaktok kanoritok  
enotiaknik, elikohikaknik holi nunagiyaoyoni  
ekayokatiginik tahapkoat kapanit  
toniyotiginiaktai. Aktoktauhimayonot holi  
ekayoktioluni agirotiorot elaknik agirot  
havakvit tonihikarai enohiop holi ekayorotit  
holi ekayoknik mikhanot havaktinot holi  
elagiyaginot. Tahapkonai agirotioroni,  
agirot havavit kenaoyanik  
tonihiyoknaktokhaoyot nunagiraoroni  
aolatitaoroni, holi ekayokloni  
atoktaoyoknaktomik nunalit atokpatagi  
aolatitaokologit (taotogoakhogo havakloni  
apkotinik holilonit tonihilotik elokpaknik  
nunagiraonot oyaraktakvit matoraragata)  
holi elikohinik atoknik havakvioroni  
nunagiraoroni. Kihianik, ayoknaktok kanok  
karinahoaklogo Inuit nunagi tahapkoat  
atokataktagi tahapkat agirotit tamainot  
takoraokatagimata. Atokhogit



Tamamariyak agihikmayot apikhotaptini tahapna hiviliogialik tonirotaoloni mikhanot enotiaknik holi aneaktailiniop havaktaotilogit tapkoat Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni agirotiorot. Inuit kiorot okpiktot tahapkoat enotiakniop mikhanot aolayot atotilironaktok enotiaknikmik nunagiyaoyoni; enotiaknik atohimagiakamat haginikaknihamik nunakanikmik. Aipanili, enotiaknik (eliko hit, avatilirinik, agotikhat) ayoknakataktot okamarotiginahoakhogit. Tahapkoat mikhanot okamanik eloahihimakatakmat – ehomagiraokatamata aginikhat piliriniop ekayoronakniga ehomagiraokatakmat.

Tahapna aliyayok titirak tokihititiyok takoraokataginiginik tahapkoat okamarotiginik eloanikataktot Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni agirotigiraokataktot atoktikatagitok ataotikot atoknikmik holi elihaknikmik. Holi, mikromik taotoknik mikhanot piliriniop ekayorotigi holi akiliro tigi atolikataktok tahamani akilikhogo kamagiyaoginiganot enotiakniop holi aneaktailinik.

Aivarogot tapkoat Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni agirotit holi pitaonikhaolotik atorotit nunalit pikitigirat kamaniakholi oyaraktaknimik, ohoit holi kasalit akigita elanik pinahoakhoni. Kiheanik Inuit nunagi elaogiatarialit holi karimanahoakloni hivonikhami kanorilioktaonianik nunamini. Tahapna, tahapkoat Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni agirotigiragi atoktaogialit karimanikmik mikhanot, holi tonirotimik mikhanot pivalioniop pitaoyomik nunagiraoroni. Okamakatigilogit Inuit taotoktot tokihirogot agirotiginik tahapkoat Inuit pitaoyomik atorotikaronaktot

matoikhimayonik okamanikmik mikhanot Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni agirotiorot, tonirotikakloni tonirotimik, holi hagiliktilogo enotiaknik holi aneaktailinik tahapkonani okamarotini.

Okamarotikaknik nunagiraoroni enoteaknik okamarotihak holi kamayaogitok elaotilogo. Tamna Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni agirotilioktaorok hagiyo mik ekayotioyoknaktok mikhanot nunagiraoroni kihianik kayagiyaogialik. Marotitaoloni atoktaokpat elakaloni maronik elikoktonik kihianik hanianilotik Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni agirotilioktaoyop – hivolik taotokloni pilirinit okaohiginik (okamayotaoyok oyarakheotit kapaniginot) – atoktiliknimik tohavioloni mikhanot enotiakniop holi aneaktailiniop ayorotigikataktaginik. Holilonit okamakatikakatakloni holi elihakatikakatakloni tavva atoktaoyoni Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni agirotini atoktilironaktohaoyot nutaknik agirotinik. Kanotoinak, Inuit nunalit karihariakaktot kanok pitaogotitoyoknaktot enohiminik hilatali atoktaokataktop piliriniop Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni agirotit – holi eloakhaklog tahapna elevigilogo atoktok Aktoktauhimayonot holi ekayoktioluni agiroti.

---

Makpirata arigoaga: Meadowbank Gold aolatita, Kivalliq eloani, Nunavut, kanigani Hamlagata Kamanitoap.  
(arigoak: *Agnico-Eagle oyaraktavia Ltd.*)

*This Executive Summary is available in English and several other Inuit language dialects. Also see: "Impact and Benefit Agreements: A Tool for Healthy Inuit Communities? – Full Report". All documents are available on our Web site: [www.naho.ca/inuit](http://www.naho.ca/inuit)*